



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/ECE/1442  
17 January 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Шестьдесят первая сессия

(21-23 февраля 2006 года)

(Пункт 6 а ) предварительной повестки дня)

**ВКЛАД ЕЭК ООН В ЦИКЛЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОМИССИИ  
ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ\***

**РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ: РЕГИОНАЛЬНЫЙ ФОРУМ ЕЭК ООН ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕШЕНИЙ В ОБЛАСТИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ  
(ЖЕНЕВА, 15-16 ДЕКАБРЯ 2005 ГОДА)**

*Подготовлено Элиотом Морли, министром охраны окружающей среды  
Соединенного Королевства, Председателем Регионального форума ЕЭК ООН  
по осуществлению решений*

Второй Региональный форум ЕЭК ООН по осуществлению решений в области устойчивого развития проходил в Женеве 15-16 декабря 2005 года. В качестве основы для обсуждений секретариат подготовил справочный документ (ECE/AC.25/2005/3). Итоги обсуждений отражены ниже в резюме Председателя, которое будет внесено на рассмотрение четырнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (КУР), намеченной к проведению 1-12 мая 2006 года в Нью-Йорке, и представлено на ней.

В соответствии с многолетней программой работы КУР на Форуме был оценен прогресс региона в деле выполнения обязательств по устойчивому развитию, касающихся энергетики устойчивого развития, загрязнения атмосферы/воздуха, изменения климата и промышленного развития, а также сквозных вопросов.

\* Задержка с представлением настоящего документа объясняется тем, что Региональный форум по осуществлению решений состоялся лишь 15-16 декабря 2005 года, а подготовка резюме Председателя была завершена в начале января 2006 года.

## I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. В процессе подготовки к четырнадцатой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (КУР 14), государства - члены ЕЭК ООН, представители гражданского общества, органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные органы провели в Женеве совещания для рассмотрения достигнутого регионом прогресса в деле выполнения обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР), с уделением особого внимания тематическому блоку КУРС 14/15, посвященному вкладу энергетики в устойчивое развитие, промышленное развитие, загрязнение воздуха/атмосферы и изменение климата.
2. Этот тематический блок имеет важнейшее значение для усилий по достижению устойчивого развития в мире. На Региональном форуме ЕЭК ООН по осуществлению решений был рассмотрен прогресс, достигнутый в регионе, а также вклад, внесенный им в глобальном масштабе. При этом на нем были проанализированы существенные взаимные связи и сквозные вопросы.
3. На Форуме были обсуждены препятствия и проблемы, мешающие процессу осуществления, а также способы их преодоления. По нашей оценке, регион еще не встал на путь выполнения обязательств, принятых им на ВВУР. Но обсуждение дало неоценимое понимание того, что может быть сделано для ускорения прогресса в регионе и мире.
4. После ВВУР произошел ряд важных рубежных событий, включая Боннскую конференцию по возобновляемым источникам энергии и последующее совещание в Пекине, Конференцию на тему "Энергетика для развития" в Нидерландах, принятие Глениглзского плана действий "Группы восьми" по энергетике, изменению климата и устойчивому развитию и, конечно же, одиннадцатую сессию Конференции Сторон РКИКООН (КС 11) и первое Совещание Сторон Киотского протокола (СС 1) в Монреале, на материалы которых КУР может опираться.
5. Стоящие перед нами ключевые задачи заключаются в расширении доступа к энергетическим услугам с целью удовлетворения насущных потребностей людей и достижения устойчивого развития промышленности при одновременном смягчении связанных с энергетикой проблем окружающей среды и здоровья, особенно проблем загрязнения воздуха и изменения климата.

6. Региональные и национальные различия ведут к значительному изменению опыта и приоритетов имплементационной работы. Это явно заметно внутри региона ЕЭК ООН и в глобальном масштабе. Важно обеспечить, чтобы при глобальном рассмотрении прогресса эти различия были полностью приняты во внимание и чтобы на КУР 14/15 был признан вклад регионов.
7. Тематические вопросы должны рассматриваться в увязке с всеобъемлющими целями устойчивого развития - искоренением нищеты, изменением неустойчивых моделей производства и потребления и охраной природоресурсной базы в интересах социально-экономического развития
8. Тема "Энергетика для устойчивого развития" цементирует этот тематический блок. Как в регионе ЕЭК ООН, так и во всем мире необходимо активизировать усилия, чтобы направить процесс развития энергетики в действительно устойчивое русло.
9. Настоящее резюме было подготовлено в консультациях с заместителем Председателя и сопредседателями, которые черпали информацию из широкого круга материалов, представленных различными членами ЕЭК ООН и заинтересованными сторонами. Оно призвано показать основные проблемы, препятствовавшие до настоящего времени продвижению вперед, а также основные возможности для ускорения процесса выполнения обязательств.

## **II. ЭНЕРГЕТИКА ДЛЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

### **а) Подлежащие решению проблемы**

10. В Йоханнесбургский план выполнения решений (ЙПВР) включены задачи по обеспечению доступа к энергообеспечению в интересах устойчивого развития для облегчения достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), а также по диверсификации поставок энергоресурсов, в том числе за счет существенного увеличения общемировой доли возобновляемых источников энергии.
11. В условиях, когда более 1,6 млрд. людей в мире по-прежнему не имеют доступа к электричеству, а 2,4 млрд. - используют традиционную биомассу, улучшение доступа к надежным, финансово доступным и экологически приемлемым энергоуслугам остается серьезным вызовом на пути к искоренению нищеты и достижению ЦРДТ. Доступность энергии сама по себе не является серьезной проблемой для большинства стран региона ЕЭК ООН. Тем не менее явление энергетической бедности в регионе существует - оно связано с проблемой финансовой доступности энергии, расходы на которую составляют значительную долю от располагаемого дохода.

12. Улучшение доступа к энергоуслугам с целью удовлетворения насущных потребностей людей и обеспечения устойчивого развития промышленности должно быть одним из высокоприоритетных вопросов для КУР 14/15. На странах ЕЭК ООН лежит значительная доля ответственности за решение этой задачи путем оказания официальной помощи в целях развития (ОПР) и налаживания партнерских связей.

13. Однако это не должно оттеснять на второй план не менее важные экологические проблемы, связанные с энергетикой, и проблемы энергетической безопасности в регионе ЕЭК ООН и остальной части мира.

14. Установлено, что одним из ключевых приоритетов, способствующих устойчивости энергетики, является деятельность в области энергоэффективности и энергосбережения, где регион ЕЭК ООН может добиться особого прогресса. Меры по повышению энергоэффективности дают прямую финансовую выгоду, а также многочисленные побочные экономические и экологические преимущества. В этом смысле они представляют собой прекрасный вариант выгодных во всех отношениях действий. Однако, чтобы реализовать весь потенциал энергоэффективных мер, необходимо преодолеть препятствия, а для этого требуются образовательная и информационно-просветительская работа, в некоторых случаях - стимулирование изменений в поведении, регуляционные реформы и реформы системы ценообразования на энергию, торговля выбросами и, особенно, создание адекватных инструментов финансирования. Особенно сложной была признана проблема спроса на транспортные услуги.

15. Серьезной проблемой остается энергоснабжение, поскольку мировой спрос продолжает расти, несмотря на некоторое несовпадение темпов изменения спроса на энергию и экономического роста. Особое беспокойство в регионе ЕЭК вызывает проблема надежности поставок, которую необходимо решать активнее за счет диверсификации географической структуры энергоисточников и обеспечения большего разнообразия видов поставляемого топлива, гарантирования достаточных инвестиций в производственную, транспортную и распределительную инфраструктуру, а также посредством углубления политического диалога между странами-производителями и потребителями.

16. Диверсификация предложения должна предусматривать значительное увеличение доли возобновляемых источников энергии в соответствии с обязательством, принятым регионом ЕЭК ООН перед ВВУР, уменьшение воздействия ископаемых энергоресурсов на окружающую среду и снижение их углеродоемкости, а также повышение

энергоэффективности энергопреобразующих установок и сетей. На долю ископаемых топлив в обозримом будущем будет по-прежнему приходиться основная доля поставок, но их использование можно поэтапно сокращать.

**b) Возможности для дальнейшего прогресса**

17. Регион ЕЭК ООН должен играть ведущую роль в наращивании НИОКР по энергетическим технологиям и их внедрении, сокращении удельных затрат и предоставлении этих технологий развивающимся странам. Необходимо также улучшать работу по внедрению существующих технологий, емкость рынка для которых в условиях роста цен на топливо увеличивается. В более долгосрочной перспективе для обеспечения устойчивости энергопоставок будут необходимы новые технологии. Большое значение для обеспечения возможности разработки и передачи требуемой технологии имеют международное сотрудничество и беспрепятственная торговля. Этому процессу могут способствовать такие рыночно ориентированные инструменты, как совместное осуществление, механизм чистого развития и торговля выбросами.

18. Для удовлетворения прогнозируемого спроса на энергию посредством преобразования мировых ресурсов в наличное предложение в период 2003-2030 годов, согласно оценкам, потребуется 13 трлн. долл. КУР может заняться многими проблемами, связанными с энергией и инвестициями, включая основные условия инвестирования, управление, роль международных финансовых учреждений (МФУ), регулирование и ценообразование. Для принятия решений об инвестициях в энергетику крайне важны рыночные сигналы, отсюда необходимость обеспечить предсказуемость с помощью четко выстроенной нормативной базы.

19. Необходимо лучше учитывать энергетические проблемы в процессе планирования развития, что будет отражать взаимосвязь между энергетической политикой и политикой в области экономического развития и окружающей среды, включая проблемы изменения климата и атмосферного загрязнения, здоровья, промышленного и регионального развития.

20. Чтобы добиться прогресса, важно в полной мере учитывать энергетические аспекты проблемы гендерного равенства, особенно воздействие на здоровье загрязнения воздуха в помещениях, а также обеспечивать образование, информирование и - прежде всего в развивающихся странах - формирование потенциала.

21. На КУР15 нужно будет также принять решение об эффективном и предметном рассмотрении и последующем учете итоговых материалов КУР14/15 по энергетике, особенно по механизму проведения обзоров в целях существенного увеличения общемирового объема производства энергии из возобновляемых источников в соответствии с ЙПВР и Пекинской декларацией.

### **III. ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ**

#### **а) Подлежащие решению проблемы**

22. Промышленное развитие является двигателем прогресса на пути к искоренению нищеты и экономическому росту, который должен опираться на экономически, экологически и социально обоснованную политику. Взятие на вооружение такой политики позволяет обеспечить взаимоусиливающую связь между охраной окружающей среды, конкурентностью и социальным сплочением, которые необходимы для недопущения неустойчивого развития, негативно влияющего на глобальный климат, наносящего ущерб экосистемам и подрывающего здоровье населения и источники средств к существованию.

23. В условиях все более глобализующегося мира необходимо учитывать все факторы, влияющие на промышленное развитие, и социальные проблемы, в том числе высокий уровень безработицы, который может быть обусловлен перестройкой промышленности, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

#### **б) Возможности для дальнейшего прогресса**

24. Для достижения устойчивого развития промышленности существенно важны устойчивое потребление и производство (УПП). Ведущую роль в этом должны взять на себя развитые страны, как это предусмотрено в ЙПВР, однако УПП представляют все больший интерес для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, поскольку благодаря им появляются возможности для обеспечения в процессе развития затратоэффективного использования имеющихся ресурсов и минимизации негативных воздействий на здоровье человека и окружающую среду. Для этого требуются программы по улучшению доступа к финансово приемлемым экологически чистым и эффективным технологиям, опирающимся на межстрановое сотрудничество в регламентационных и административных вопросах.

25. Государства - члены ЕЭК ООН, как и многие другие развитые и развивающиеся страны, активно участвуют в Марракешском процессе, направленном на изменение неустойчивых моделей потребления и производства. Участники совещания "Марракеш + 2", проходившего в сентябре 2005 года в Коста-Рике, обсудили вопрос о барьерах и препятствиях для УПП и определили, какой дальнейший прогресс требуется в таких областях, как руководство деятельностью, стимулирование, ведение диалога, рабочий инструментарий, образование, формирование потенциала и городское планирование. Кроме того, было единодушно признано, что издержки в результате бездействия велики. Необходимо активно продолжать выполнять на практике рекомендации и итоговые решения Марракешского процесса и его Целевых групп.

26. Важную роль в выработке политики должны играть центры экологически чистого производства, при этом должны учитываться местные условия, деятельность по наращиванию потенциала на местном уровне, а также проблема передачи знаний и технологии. Создание потенциала и образование призваны сыграть исключительно важную роль в повышении уровня осведомленности потребителей, что в свою очередь приведет к росту спроса на экологичные товары и услуги.

27. Важнейшее значение для достижения устойчивого развития имеет налаживание отношений с деловыми кругами. Для поддержки их роли необходимо продолжать усиливать и поощрять корпоративную социальную и экологическую ответственность и подотчетность. Эта работа должна включать в себя наращивание потенциала малых и средних предприятий (МСП), которые должны вносить важный вклад в экономическое развитие, но не всегда сознают социальные и экологические последствия своей деятельности или знают о лежащих на них социальных и экологических обязанностях.

28. Для поддержки промышленного развития и хорошо функционирующего рынка труда важно обеспечивать соблюдение основных трудовых стандартов Международной организации труда. Крайне важно также обеспечивать гендерное равенство посредством обучения кадров, образования и финансовой помощи, создавая условия для динамичного развития женского предпринимательства.

#### **IV. ЗАГРЯЗНЕНИЕ ВОЗДУХА, АТМОСФЕРА И ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА**

##### **а) Подлежащие решению проблемы**

29. Серьезные неблагоприятные последствия для здоровья человека и окружающей среды вызывает загрязнение воздуха. Оно также оказывает общее негативное влияние на общественное благополучие и экономику. Непропорционально сильным является

воздействие на здоровье бедных слоев населения, особенно женщин и детей. Причины, уровни и воздействия загрязнения воздуха в разных странах и регионах значительно различаются и тесно связаны с другими тематическими вопросами КУР14/15.

30. В деятельности по сокращению загрязнения воздуха в регионе достигнут прогресс, но урбанизация и рост объема транспортировки и использования энергии привели к усилению загрязненности воздуха в глобальном масштабе, что негативно отражается на здоровье человека и вызывает деградацию окружающей среды, включая изменение климата.

31. В менее развитых странах особой проблемой является загрязнение воздуха в помещениях в результате использования традиционных видов топлива для отопления и приготовления пищи. По данным ВОЗ, от респираторных заболеваний, связанных с загрязнением воздуха в помещениях, в мире ежегодно умирает 1,6 млн. человек, большинство из которых - женщины и дети.

32. Как в развитых, так и в развивающихся странах все более острой для здоровья населения становится проблема загрязнения окружающего воздуха. Помимо бытовых источников, ее обострению способствуют такие факторы, как транспорт, промышленность и производство энергии. В регионе ЕЭК ООН загрязнение воздуха в значительной мере обусловлено ростом объема перевозок.

33. Серьезной и долгосрочной проблемой является изменение климата, которое может затронуть любую часть планеты, подорвать усилия по искоренению нищеты и поставить под угрозу достижение ЦРДТ.

#### **b) Возможности для дальнейшего прогресса**

34. На значительных территориях региона действенно способствует сокращению загрязнения воздуха Конвенция ЕЭК ООН о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и протоколы к ней. ЕЭК ООН может поделиться накопленным ею опытом проведения такой работы, который может быть полезным для других регионов. Существенно важным для решения недавно выявленных проблем межконтинентального переноса загрязнителей воздуха будет иметь сотрудничество между регионами, особенно между регионом ЕЭК ООН и Азией и Северной Африкой. Необходимо заняться выбросами, вызывающими загрязнение воздуха при морских и авиационных перевозках, доля которых как источников загрязнения в регионе становится все более значительной.

35. Необходимо продолжать осуществлять межстрановое и межучрежденческое сотрудничество и сотрудничество с деловыми кругами в деле распространения примеров рациональной практики и стимулирования диалога по вопросам инновационной политики, планирования и разработки технологий.

36. Чтобы встать на путь решения задач по замедлению, прекращению и обращению вспять процесса увеличения объемов выбросов парниковых газов, требуется международное сотрудничество. Широкое удовлетворение вызывают итоги конференции по РККООН, которая состоялась в декабре 2005 года в Монреале, в том числе тот факт, что все страны согласились участвовать в рамках РККООН в диалоге, посвященном глобальным усилиям по решению проблемы изменения климата в период после 2012 года.

37. Требуются неотложные действия для выполнения задач по сокращению выбросов парниковых газов, улучшению глобальной окружающей среды, уменьшению загрязнения воздуха и повышению энергетической безопасности в увязке с усилиями по искоренению нищеты. В комплексе рассматривая эти проблемы, в том числе необходимость действий на всех уровнях, КУР может дополнить усилия органов РККООН и других форумов по разрешению этих проблем. Важными направлениями будут продвижение устойчивых энергетических технологий и поощрение инвестиций в мероприятия по поддержке работы, связанной с решением задач в области изменения климата.

38. Недавние исследования взаимосвязей между загрязнением воздуха и выбросами парниковых газов указывают на возможность достижения значительной экономии за счет применения комплексных подходов, которые необходимо продолжать совершенствовать, уделяя особое внимание изучению альтернативных вариантов, например применению древесины вместо топлива, использование которого ведет к увеличению выбросов частиц.

## **V. ВЗАИМНЫЕ СВЯЗИ И СКВОЗНЫЕ ВОПРОСЫ**

39. Между темами этого тематического блока, которые необходимо рассмотреть с целью ускорения и поддержания прогресса, существуют четкие и важные взаимосвязи. Кроме того, на КУР11 был определен ряд сквозных проблем, включая проблему средств осуществления, которые необходимо решать.

40. Для достижения реального и устойчивого прогресса во всех этих областях нужно использовать, например при планировании и в транспортной политике, комплексный подход, учитывающий социальные, экономические и экологические аспекты. Обособленное выполнение секторальных обязательств может поставить под вопрос достижение других политических целей.

41. Важнейшее значение в регионе ЕЭК ООН и в глобальном масштабе имеют средства осуществления, в том числе финансовые ресурсы. Для развивающихся стран, особенно наименее развитых, существенно важны достаточная ОПР и эффективная поддержка через международные организации и механизмы, включая Глобальный экологический фонд (ГЭФ), ресурсы которого должны пополняться надлежащим образом.

42. Однако ответственность за свое развитие самостоятельно несет каждая страна, которая может извлечь выгоды из создания надлежащего инвестиционного климата, в том числе за счет улучшения управления, обеспечения верховенства закона, уважения прав человека и гендерного равенства.

43. Очень важное значение имеет учет каждой из тематических проблем в национальных политике и программах. Имеются в виду национальные стратегии устойчивого развития, для которых на ВВУР был согласован целевой показатель, подлежащий выполнению в 2005 году, и всесторонние стратегии развития (например, стратегии сокращения масштабов нищеты), для которых на недавней Встрече на высшем уровне ООН было решено установить целевой показатель к 2006 году.

44. Национальные правительства должны задействовать целый ряд разнообразных инструментов политики, сочетая наилучшую практику нормативного регулирования, рыночные механизмы (включая интернализацию внешних издержек и решение проблемы энергетических субсидий) и добровольные меры. На глобальном уровне также требуется аналогичное сочетание инструментов, эффективно функционирующих на "широко известной, долгосрочной и законной" основе многосторонних обязательств, которая обсуждалась в контексте переговоров Группы восьми по проблемам энергетики, изменения климата и устойчивого развития.

45. Для достижения прогресса по всему тематическому блоку существенно важна разработка финансово доступных и экологически рациональных технологий. Необходимо предпринимать дальнейшие усилия в области НИОКР и внедрения технологий, технологической поддержки, передачи технологий и обеспечения доступа к ним.

46. Чтобы правительства и заинтересованные субъекты могли выполнить свои обязательства, крайне важно осуществлять деятельность по формированию потенциала как в регионе ЕЭК ООН, так и в развивающихся странах, в том числе посредством образования и предоставления информации. Полезной моделью для других регионов могла бы служить Стратегия ЕЭК ООН в области образования в интересах устойчивого развития.

47. Ущерб, который наносит загрязнение воздуха в помещениях женщинам и детям, непропорционально велик, и они имеют меньшие возможности для получения образования или трудоустройства, так как на них возлагаются домашние заботы и ответственность за заготовку дров. Поэтому задача по достижению гендерного равенства органично вписывается в наши усилия.

48. Для осмысленного осуществления целей требуются своевременные и устойчивые контакты с целым рядом субъектов, включая МФУ, государственный и частный секторы, гражданское общество и партнерские объединения. КУР 14 могла бы извлечь большую пользу из таких разнообразных мероприятий, как Неделя Всемирного банка по энергетике и региональное подготовительное совещание, запланированное группами гражданского общества стран ВЕКЦА.

49. В частности, необходимо определить, как оказывать содействие инвестициям, необходимым странам для вступления на путь устойчивого развития энергетики. Для этого требуется диалог с частными финансовыми структурами (по поводу благоприятного инвестиционного климата), Всемирным банком (например, по его программе малых грантов), а также с учреждениями, занимающимися вопросами развития, и партнерскими объединениями.

50. В дополнение к межправительственным обязательствам важный вклад должны внести добровольные партнерские объединения с большим числом участников, такие, как Партнерство в области возобновляемых источников энергии и энергоэффективности (ПВИЭЭЭ), "Энергия из возобновляемых источников и политическая сеть для XXI века" (REN21), Иоханнесбургская коалиция по возобновляемым источникам энергии (ИКВИЭ), Проект финансирования возобновляемой энергии в регионе Средиземноморья (МЕДРЕП), Программа сотрудничества в области маркировки и стандартизации бытовых приборов (КЛАСП), "Винил-2010" и Адриатический план действий на период до 2020 года, представители некоторых из которых выступали на Форуме.

51. Определение лидеров по конкретным видам имплементационной деятельности может стимулировать дальнейшие действия. Их можно включить в матрицу возможных вариантов политики и практических мер в соответствии с предложениями Председателя КУР 14.

## VI. ИТОГИ КУР 14/15

52. Нужно, чтобы сессия КУР 14, посвященная глобальному обзору, придала стимул процессу интерактивных обсуждений, ведущихся между рядом правительств и заинтересованными сторонами. Результатом ее проведения должны стать целенаправленные итоговые материалы, освещающие первоочередные вопросы, которым нужно будет уделять внимание в течение программного года КУР 15.

53. На КУР 15 необходимо будет согласовать имплементационные меры, как выработанные в ходе переговоров руководящие указания по вопросам политики, так и дополнительные меры, не являющиеся результатами переговоров, которые должны стать полезным дополнением к тому, что предпринимается на других форумах. Такие меры должны носить конкретный характер и поддаваться количественной оценке, быть нацеленными на ускорение действий по устранению пробелов в имплементационной деятельности и на осуществление контроля за ними, а также обеспечивать выполнение совместных обязательств. В связи с этим важно определить эффективные механизмы обзора и последующих действий, включая использование соответствующих целевых показателей, индикаторов и матрицы Председателя.

-----